



# 羅城西區華人基督教會

Rochester Chinese Christian Church West

主日崇拜 Sunday Worship

二零一六年七月十七日 July 17, 2016

宣召 Call to Worship 路加福音 Luke 19:38

禱告 Prayer

讚美 Praise #12 你真伟大 How Great Thou Art

詩歌 Praise 藉我賜恩福 Make Me a Blessing  
全然向你 All For You

牧禱 Pastoral Prayer

讀經 Scripture Reading 以弗所书 Eph 2:14-18

講道 Message 圣经和平奖 "Bible Peace Prize"

1. 谁寻找和平? Who is for Peace?
2. 和平何价 The Cost of Peace
3. 和平之子 The Sons of Peace

詩歌 Response HOL #270 佳美脚纵 How Beauteous Are Their Feet

祝福 Benediction

歡迎與報告 Welcome and Announcements

## 本主日 Today

## 下主日 Next Sunday

领会 Presider 潘汉光 David Pan  
 领诗 Song Leader 孙彤 Tong Sun  
 讲员 Speaker 何牧师 Pastor Ho  
 翻译 Interpreter 丘纯如 Shirley Lynn  
 司琴 Pianist 丘纯如 Shirley Lynn  
 投影 Slides 都若曦 Rachel Du  
 音响 AudioSystem 李鸿清 Hongqing Li  
 招待 Usher 郭学英 Xueying Guo

陈秀琴 Xiuqin Chen  
 张忠清 Zhongqing Zhang  
 Pastor Tim  
 孙彤 Tong Sun  
 陈亨佳 Grace Chen  
 陈春艳 Belinda Chen  
 James Brancato  
 傅秀香 Wendy Chong

## 报告及代祷事项 Announcements and Prayer Requests

1. Welcome to our worship service this afternoon! We thank the Lord for Zhigang Zhang, who came to our worship service last week for the first time since his stroke in January. 欢迎来到今天下午的敬拜! 我们为着张志刚自他一月份中风以来上周在我们中间的第一次敬拜感谢主。

2. Thank the Lord for the generous offerings from brothers and sisters towards Jeffrey Guo's mission trip to Indonesia. After covering his financial needs, the excess also covers the needs of the other four team members.

为着弟兄姐妹对 Jeffrey Guo 去印尼短宣的慷慨奉献感谢主。在供应了他的经济需求后, 多余的部分也足够供应其他四位成员。

3. 2016 MBC is only two weeks from tomorrow. There are several areas in which you could help. Please see Sister Shirley Lynn for details.

2016 音乐圣经经营距明天只有两周。有一些方面大家可以帮助。详情请联系丘纯如姐妹。

4. The Orange (Cantonese) Group will hold their annual picnic on July 23 at the Casey Park, 6551 Knickerbocker Road, Ontario, NY 14620 from 2:00 - 7:00 p.m. All Cantonese-speaking brothers and sisters and their friends are invited to attend. The cost is \$6 per adult, \$3 for children aging 4-10. Please contact Simon Chan or Shirley Lynn for more information.

橙(广东)组将在 7/23 在 Casey Park, 6551 Knickerbocker Road, Ontario, NY 14620 下午 2:00 - 7:00 举行一年一度的野餐。邀请所有讲粤语的弟兄姐妹参加。费用是成人\$6, 4-10 岁的儿童每人\$3。详情请联系陈云端或丘纯如。

5. Prayer items: (1) Short-term mission trip to Indonesia on 7/26 - 8/7 (team members are Pastor Ho and Dewi, Mr & Mrs Chong, Jeffrey Guo, plus 3 from Texas and 6 from Alabama) 7月26日至8月7日去印尼的短宣(成员有何牧师, 张薇, 锤先生, 锤太太, Jeffrey 郭, 还有三位来自 Texas 和六位来自 Alabama) (2) Music and Bible Camp on 8/1-5. 8月1日至5日的音乐圣经营(3) Zhigang Zhang's improvement during rehab 张志刚在康复中心的恢复 (3) Health issues of Linda Gamlen, Mr. Tran, and Mr. Chen. 甘露莎, 陈鸿声, 和陈维忠的健康问题。

## 上周人数及奉献 Last Week's Attendance and Offering

	崇拜 Worship	主日学 Sunday School	英文班 ESL	良友团契 Liangyou
成人 Adults	63	17	9	10
儿童+老师 Children + Teachers	35	19		
上周奉献 Last Week's offering	\$180			

## 本周金句 Weekly Bible Verse

『若是能行、总要尽力与众人和睦。』 (罗马书 12:18)

# 羅城西區華人基督教會

"If possible, so far as it depends on you, live peaceably with all." (Rom12:18)

Psalm 17:10-15 – Hope in the Darkness

The callous people who cross any line, flout every law, laugh at compassion, and do whatever it takes to be happy right now are indeed those who need to fear in this life. Living a self-absorbed life will always be at the cost of everyone else. In such a dark world, David maintains hope. He remembers that cruelty always comes home to roost (verse 14). But verse 15 goes far beyond such computation, reminding us that someday we will see the Lord as he is (1 John 3:2; 2 Corinthians 3:18). To gaze into infinite beauty and to receive such infinite love will give us a satisfaction that will last forever.

*Prayer: Thank you, Lord, for the confidence your resurrection gives me that in the end all wrongs will be made right. Thank you for allowing me to rest in the assurance of my future resurrection and of living with you forever.*

*Knowing this heals all wounds. Amen.*

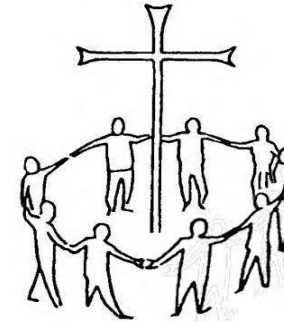
Tim Keller, *The Songs of Jesus*.

### 诗篇17:10-15 – 在黑暗中的盼望

那些麻木地越界，藐视律法，讥笑怜悯并且及时行乐的人确实是在今生需要惧怕的人。以自我为中心的方式过活总是让别人付出代价。在这样一个黑暗的世界里，大卫坚持盼望。他记得邪恶总是会归家安歇（第14节）。但是第15节超越了这样的估计，提醒我们有一天我们将看见主以他的形象显现（约翰一书3:2；哥林多后书3:18）。凝视着无限的美好以及接受这无限的爱将给予我们永恒的满足。

*祷告：主阿，谢谢你的复活给予我的确信，就是最终所有的错误将被修正。感谢你让我安歇在对自己将来的复活以及和你永远生活在一起的确信。认知这一点会疗愈所有的创伤。阿们。*

(585) 484-0372



建立互相關懷的信心群體

## Building a Caring Community of Faith

### 主日程序 Sunday Programs

良友團契	Liangyou Fellowship	上午 9:30 – 10:30 am
主日崇拜	Worship Service	下午 4:00 – 5:15 pm
兒童/少年崇拜	Children/Youth Worship	下午 4:00 – 5:30 pm
主日學	Sunday School	下午 5:30 – 6:30 pm
英語班	English Class	下午 5:30 – 6:30 pm
晚餐	Dinner	晚上 6:30 pm

### 團契 Fellowship

週三禱告會	Wednesday Prayer Meeting	晚上 7:30 – 9:00 pm
週五查經	Friday Bible Study	晚上 7:30 – 9:00 pm
週五少年團契	Children/Youth Worship	晚上 7:30 – 9:00 pm

### 牧師團 Pastoral Staff

韓澤民牧師 Pastor Mitchell R. Herring	電郵	mherring@rochesterccc.org
何漢慶牧師 Pastor Peter Ho	電郵	pho@rochesterccc.org

Rochester Chinese Christian Church West  
70 Thompson Road, Rochester, New York 14627